



ACORD
între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul
Republicii Serbia privind abolirea regimului de vize
pentru cetățenii acestora

București, 23 decembrie 2014



COPIE CERTIFICATĂ
TEXT ÎN LIMBA ROMÂNĂ

ACORD
între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Serbia privind
abolirea regimului de vize pentru cetățenii acestora

Guvernul Republicii Moldova

și

Guvernul Republicii Serbia (denumite în continuare „Părți”),

Dorind să consolideze relațiile de prietenie și cooperare dintre cele două țări.

Recunoscând necesitatea de a facilita călătoriile pe teritoriile lor a resortisanților ambelor state.

Au convenit după cum urmează:

Articolul 1

Resortisanții fiecărei dintre Părți, titulari ai pașapoartelor biometrice valabile vor fi scutiți de obligativitatea deținerii vizei pentru a intra, ieși, tranzita și sta pe teritoriul celeilalte Părți, pentru o perioadă care nu depășește nouăzeci (90) de zile pe durata a șase luni de la data primei intrări.

Articolul 2

Resortisanții fiecărei dintre Părți pot intra, tranzita și părăsi teritoriul celeilalte Părți la toate punctele de trecere a frontierei deschise traficului internațional de călători.

Articolul 3

1. Resortisanții fiecărei dintre Părți vor respecta legile și reglementările în vigoare pe teritoriul celeilalte Părți în timpul șederii lor.
2. Părțile, cât de curând posibil, se vor informa reciproc, prin canale diplomatice, referitor la orice modificări în legislațiile lor respective și reglementările privind intrarea, circulația și șederea străinilor.

Articolul 4

Părțile vor primi resortisanții pe teritoriile sale corespunzătoare fără alte formalități sau cheltuieli suplimentare.

Articolul 5

Acordul nu limitează din dreptul uneia dintre Părți de a refuza intrarea sau de a anula șederea resortisanților celeilalte Părți, care sunt considerați indezirabili.

Articolul 6

1. Părțile vor face schimb, prin canale diplomatice, de speci­menele pașapoartelor lor biometrice valabile, nu mai târziu de treizeci (30) de zile de la data semnării prezentului Acord.

2. În cazul introducerii unor noi pașapoarte biometrice sau modificarea celor existente, Părțile trebuie să transmită celeilalte, prin canale diplomatice, speci­menele acestor pașapoarte, precum și informații cu privire la aplicarea lor, nu mai târziu de treizeci (30) de zile înainte de punerea acestora în circulație.

Articolul 7

1. Din considerente de securitate publică, ordine publică sau sănătate publică, fiecare dintre Părți poate suspenda aplicarea prezentului Acord în totalitate sau în parte.

2. Suspendarea este notificată celeilalte Părți, prin canale diplomatice, în cel mai scurt timp posibil. Părțile acționează în același mod în caz de revocare a acestei măsuri.

Articolul 8

Prezentul Acord poate fi modificat de comun acord între Părți, prin canale diplomatice. Amendamentele vor intra în vigoare în conformitate cu prevederile articolului 9 din Acord.

Articolul 9

1. Prezentul Acord este valabil pentru o perioadă nedeterminată și va intra în vigoare după treizeci (30) de zile de la data primirii celei de a doua note diplomatice prin care Părțile se informează reciproc că procedurile naționale legale pentru intrarea în vigoare a prezentului Acord au fost îndeplinite.

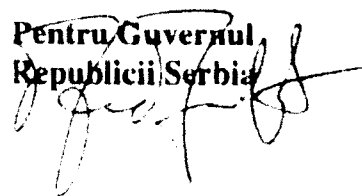
2. Fiecare dintre Părți poate, în orice moment, să denunțe prezentul Acord prin canale diplomatice. Denunțarea va fi efectivă peste nouăzeci (90) de zile de la recepționarea notificării.

Întocmit la BUCUREȘTI la 23 12 2014, în două exemplare originale în limbile română, sârbă și engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de divergențe de interpretare, textul în limba engleză va prevala.

Pentru Guvernul
Republicii Moldova



Pentru Guvernul
Republicii Serbia



Prin prezenta confirm că textul alăturat este o copie certificată de pe Acordul între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Serbia privind abolirea regimului de vize pentru cetățenii acestora (București, 23 decembrie 2014), originalul căruia este depozitat la Arhiva Tratatelor a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene.



Dumitru SOCOLEANU
Șef al Direcției Generale Drept
Internațional a Ministerului Afacerilor
Externe și Integrării Europene al
Republicii Moldova